

PARK HYATT

柏悦酒店

电话: 86 571 8696 1234

传真: 86 571 8972 9918

团体客户销售协议

准备协议之日 2022 年 7 月 28 日

团体客户联系人 王凤雨

公司 康辉集团北京国际会议展览有限公司

地址 北京市朝阳区农展馆南路 13 号瑞辰国际中心 15 层 1510 室

电话 86 152 1037 0021 电邮 wangfengyu@cct.cn

活动名称 汽车之家 Q4 分享会

正式活动期间 2022 年 8 月 5 日至 2022 年 8 月 7 日

酒店销售经理 彭茂康

职衔 销售经理

电话 86 173 0681 8954 电邮 paul.peng@hyatt.com

康辉集团北京国际会议展览有限公司（“团体客户”）及以杭州柏悦酒店（“酒店”）名义从事经营活动的华润新鸿基房地产（杭州）有限公司柏悦酒店分公司约定如下：

中国杭州市钱江路 1366 号

电话 + 86 571 8696 1234

邮政编码: 310020

传真 + 86 571 8693 1234

parkhyatthangzhou.cn

杭州柏悦酒店

团体客户对活动日的优选选择权

酒店同意将暂时保留本《团体客户销售协议》（“本协议”）中所列客房及会议和活动空间至 2022 年 7 月 28 日。如果团体客户未在 2022 年 7 月 28 日前正式签署本协议并且将其连同任何所需的保证金、信贷申请或其它材料一并交还给酒店，酒店可解除对客房及/或会议和活动空间的保留。如果在团体客户签署本协议并且将其连同其它所需材料一并交还给酒店之前，酒店收到对活动客房及/或会议和活动空间的其它请求，酒店应通知团体客户且团体客户应在收到酒店通知后四十八（48）小时内，将签署后的本协议，连同其它任何所需材料一并交还给酒店。

锁定客房及约定客房收入承诺

下方表格列出了由酒店为团体客户在正式活动期间进行使用而预留的客房总数（“锁定客房”），以及与之相关的团体客户每日约定客房收入承诺（“约定客房收入承诺”）和团体客户每日最低客房收入（定义见本协议）。

日期	统配房大床	统配房双床	每日约定锁定客房数	每日约定客房收入承诺
2022 年 8 月 5 日周 五	5	30	35	76,500
2022 年 8 月 6 日周 六	5	30	35	76,500

约定的锁定客房总数：70

客房收入承诺总额：人民币 153,000 净价

到店/离店日期：2022 年 8 月 5 日 / 2022 年 8 月 7 日

签字：


彭茂康
销售经理
杭州柏悦酒店

签字：

王凤雨

康辉集团北京国际会议展览有限公司

客房价格

酒店就下列客房价格予以确认:

房型	单人入住 (人民币: 元)	双人入住 (人民币: 元)
统配房	人民币 2,100 净价	人民币 2,200 净价

客房价格的报价含举办活动时有效的任何相关服务费, 及酒店特定费用。

上述房价包括一 (1) 或两 (2) 份自助早餐。

预订方式

酒店推荐使用 Hyatt Rooming List app 通过网页进行预订。Hyatt Rooming List app 由酒店免费提供, 且它会提供一个为活动专门定制的电子预订界面。预订可由团队客户的会议策划人或指定人完成、修改或取消, 预订订单可通过从 <http://roominglist.hyatt.com> 网站上获取的在线预订表予以接受, 且该策划人或指定人可利用该在线预订表进入被接受的预订订单。残障人士用房可通过同一方式进行预订。预订须在下文列明的截止日当日或之前作出。

截止日

“截止日”为 2022 年 7 月 28 日。在截止日后, 团体客户的锁定客房中所有未被预订的客房将还原为酒店的普通客房库存。截止日之后收到的对锁定客房中房间的预订请求将依客房供应情况而定, 按酒店的现行价格执行, 并计入团体客户的约定客房收入承诺中。只有为活动出席者所做的实际预订将被视为有效客房预订。在截止日后, 被取消的客房将还原为酒店客房库存。在截止日后, 房间预订的姓名更改或其它转让均不予接受。

上文规定的客房价格是按不含佣金的净价确认的。

约定客房收入承诺

双方理解, 酒店需要且团体客户同意作出每日约定客房收入承诺, 且在活动期间的每一天, 团体客户有责任达成锁定客房中规定的每日约定客房收入承诺 (外加任何相关服务费和其它费用, 除非该等服务费已含在用于计算每日约定客房收入承诺的客房价格当中)。团体客户应支付预先约定的赔偿金, 其金额相当于每日约定客房收入承诺与每日实际收到的客房收入之间差额的

签字:



彭茂康
销售经理
杭州柏悦酒店

签字:

王风雨

康辉集团北京国际会议展览有限公司

100%，外加任何相关服务费（除非用以计算差额的客房价格中已包含该等服务费），该金额应按日计算（“缺额金”）。如果在活动期间的任何一日出现超额满足每日约定客房收入承诺的情况，则超额部分不得被用于活动期间的任何其它日期。在本款下应付给酒店的缺额金（如有），连同任何相关服务费（除非用以计算缺额金的客房价格中已包含该等服务费），将挂在团体客户的总账单下。

团体客户不得为转售其锁定客房中未使用部分或为达成每日约定客房收入承诺之目的，而将其在本协议项下的权利进行转让或转售。

入住时间

酒店的客房通常在下午 2:00 之后可以办理入住。在此之前抵达酒店的客人可在客房腾出后立即办理入住。对于提前入住的客人，我们强烈建议其预订并支付前一夜的客房费用，以保证提前入住。

离店时间

离店时间为中午 12:00。要求推迟离店的客人应在提交预订时提出其要求。根据房间供应情况，退房可推迟到下午 6:00，按团队房价的 50% 收费。在下午 6:00 之后，客房将按团队房价的 100% 收费。

早餐费

早餐为自助早餐。额外自助早餐价格为每人人民币 188+16.6% 服务费。

杂费

送递客人物品服务，每间客房每次收费人民币 20 元净价。

团体客户在本款项下的义务在本协议完成后应继续有效。

食品与饮料/会议安排

如果整个团队未能在“会议和活动空间承诺”所列最后一个减损日(下称“最后减损日”)达到约定的客房最低保证间夜数，酒店有权修改餐饮的定价和/或改变后续活动的场地。

签字: _____

彭茂康
销售经理
杭州柏悦酒店

签字: _____

王凤雨

康辉集团北京国际会议展览有限公司

食品与饮料/会议日程

日期	时间	活动名称	场地	摆台形式	担保人数	价格
2022 年 8 月 6 日 星期六	15:00 - 15:30	茶歇	宴会厅序厅	站立式	80	人民币 108 净价/位
	18:30 - 20:00	晚宴	宴会厅	圆桌式	100	人民币 5,288 净价/桌

餐饮收入承诺

通过签署本协议, 团体客户同意提供最低为人民币 61,520 元净价的会议和活动餐饮收入 (“餐饮收入承诺”)。餐饮收入承诺包含相关服务费。活动时相关的音响影像、停车或其它关联费用不含在其中。

如果团体客户实际的会议和活动餐饮收入低于餐饮收入承诺, 团体客户应支付预先约定的赔偿金, 其金额相当于餐饮收入承诺与实际的会议和活动餐饮收入之间差额的 100%, 外加相关服务费 (除非该等服务费已被包含在用以计算差额的餐饮收费中) (亦应被称为 “缺额金”)。在本款下应付给酒店的缺额金 (如有) 将与相关的服务费一起 (除非该等服务费已被包含在用以计算缺额金的餐饮收费中) 作为一项收费, 将挂在团体客户的总账单下。

团体客户在本款项下的义务在本协议完成后应继续有效。

所有宴会餐饮均须通过酒店进行安排。只有从酒店购买的食物和饮品才可在酒店场地中予以提供。如果出席活动的人士中有低于相关法律要求的法定年龄的, 且该等人士试图接受酒精饮品服务, 则酒店保留停止提供酒精饮品服务的权利。酒店保留拒绝向看起来处于醉酒状态的客人提供酒精饮品服务的权利。

外带食品条款

除非获得酒店的事先同意 (酒店将不会使用非合理理由拒绝团队请求), 客人不得将其外带的食品、烹饪原料或饮料带入酒店。带入者需额外付相关费用。如有任何客人带入自己的食品、烹饪原料或饮料, 酒店对客人自己带入酒店的食品饮料所引起的任何不良反应不承担任何责任。

签字:

彭茂康
销售经理
杭州柏悦酒店

签字:

王凤雨

康辉集团北京国际会议展览有限公司

物品的运送与存放

鉴于华润新鸿基房地产(杭州)有限公司柏悦酒店分公司的存放设施有限，物品只能在您的活动开始前 72 小时办理接收并须在您的活动结束后的 24 小时之内运走。如果您存放的物品未能在 7 日内运走，酒店有权处置所有剩余物品。请注意：任何物品的运送或收取都只能在下午 2:00 至 5:00 之间办理。

服务费 – 餐饮

所有餐饮收费已包含活动时有效的服务费。团体客户和其出席者可给酒店工作人员额外的小费。所有服务费将挂在团体客户的总账单下。

清洁服务小费

所有清洁服务的小费由客人个人自主决定。所有清洁服务小费将分发给向团体客户出席者提供服务的该等酒店工作人员。

账单安排

客人个人应负担其自身的客房费、服务费、杂费和任何团体客户未授权将挂在总账单下的其它收费。所有发生的收费将在退房时予以支付。总账单仅限于会议和活动空间租金、餐饮以及团体客户要求的其它服务的收费。

团体客户将在其到店前就总账单的预计总额向酒店支付下文规定的保证金。未于按要求时间汇付该等金额将被视作团体客户取消了本协议，且团体客户应负责支付本协议规定的取消金。

保证金

团体客户应提供一笔不予退还（除非本协议中另行具体规定）的保证金，其总金额为人民币 214,520 净价，并按下表规定的方式予以支付。所有保证金将用以折抵应付给酒店的任何缺额金或取消金（定义见下文）。团体客户可通过支票、信用卡、电汇或其它经同意的电子付款方式支付保证金。就通过信用卡或其它经同意的电子付款方式进行的定期付款，酒店将提供《信用卡授权表》。

签字：_____


彭茂康
销售经理
杭州柏悦酒店

签字：_____

王凤雨

康辉集团北京国际会议展览有限公司

到期日	减损配额及预付款支付	累计定金总额
7月28日	✓ 合同签回 ✓ 保底总消费总额的50%作为第一笔保证金	人民币 107,260
8月2日	✓ 保底总消费总额的50%作为第二笔保证金 ✓ 可免费减少入住期间共7间夜 ✓ 入住清单 ✓ 未分配的房间全部释放并收取整个入住期间的住宿费	人民币 107,260
到店之日: 2022年8月5日	✓ 预订但未到客人的整个入住期间费用计入总账单或个人的信用卡	
离店之日: 2022年8月7日	✓ 结清活动期间产生的所有费用	

银行信息

预付款必须以现金、电汇或银行汇票的形式支付。请注意, 所有公司支票或本地支票的划拨时间均为六周。银行账户信息如下所示:

账户名: 华润新鸿基房地产(杭州)有限公司柏悦酒店分公司

账号: 4052 4854 3103 (人民币)

银行名称: 中国银行杭州市城东支行

银行地址: 杭州市凤起路336号(凤起东路与新塘路交界处)

银行 SWIFT 码: BKCHCNBJ910

为便于我们查询我方到账情况, 请向我方传真发送一份电汇汇款/申请存根供我们备案。

签字:



彭捷康
销售经理
杭州柏悦酒店

签字:

王凤雨

康辉集团北京国际会议展览有限公司

关于取消的选择

如在活动之前的任何时间书面通知另一方并根据下表支付相关款项（外加适用服务费），则无论酒店或团队均可撤销本协议且无需说明理由：

该笔费用为客房和餐饮的全部保底消费的一个百分比。

团队取消通知

预期入住前的时间	团队取消金
入住前5天	80%
入住前3天之内	100%

团体客户应在书面通知撤销本协议之时向酒店支付取消金。酒店和团体客户同意：(a)团体客户无故撤销本协议的情况下酒店遭受的损失是难以计算的；(b)上文规定的公式为该等损失的合理估算；及(c)取消金不构成一项罚金。

如果酒店无故撤销本协议，酒店应向团体客户支付其因撤销而遭受的任何直接损失，该等损失不得超过根据上文表中规定的层级计算得出的金额。

双方在本款项下的义务在本协议终止后应继续有效。

因故终止的权利

在下列情况下，任何一方可在发出书面通知后终止本协议而无需承担任何责任：

(i) 如果一方对本协议的履行受制于自然灾害、战争、政府管制、恐怖主义、灾难、罢工、社会骚乱、交通设施瘫痪，或超出该方控制的任何其它同样性质的紧急事件，使得在每种情形下，该方对其在本协议项下义务的履行是不合法或不可行的。在前述情况下，终止方应在发生该情况后五（5）日内，向另一方发出终止的书面通知。

(ii) 如果任何一方在活动日前为债权人的利益做出自愿或非自愿的转让，或进入破产程序。在前述情况下，非做出转让或进入破产程序的一方应有权在书面通知另一方后终止本协议；或

签字：



彭茂康
销售经理
杭州柏悦酒店

签字：

王凤雨

康辉集团北京国际会议展览有限公司

(iii) 如果于活动时, 酒店不再以一个 “Hyatt” 品牌营运。在前述情况下, 酒店应将该变化书面通知团体客户, 且团体客户应有权在收到酒店关于品牌变化的通知后三十 (30) 日内, 向酒店发出书面通知终止本协议, 而无需承担任何责任。

如果任何一方根据本款规定终止本协议, 酒店应在收到终止通知后三十 (30) 日内, 将团体客户支付的所有保证金及/或预付款退还给团体客户。

除非在本协议中另行予以明确规定, 任何一方无权以任何其它理由终止本协议。

赔偿及免受损害

酒店同意, 就因(i)酒店在履行其在本协议项下义务过程中采取或犯下的任何过失行为 (但由于团体客户或其雇员、出席者、代理方或承包商的不当或过失导致的该等法律行动或责任应除外); 或(ii)酒店违反其在本协议标题为 “对法律的遵守” 或 “个人信息隐私权” 的条款项下之义务, 而引起或导致的所有索赔、成本、损失、费用、损害、法律行动、诉由, 及/或责任 (包括合理的律师费), 酒店应为团体客户辩护、对其进行赔偿并使其免受损害。

团体客户同意, 就因(i)团体客户、其雇员、受邀请方、出席者或团体客户雇佣或聘请的任何承包商就团体客户履行本协议项下义务相关而犯下的任何疏忽行为 (但因酒店的不当或过失导致的该等法律行动或责任除外); 或(ii)团体客户违反其在本协议标题为 “对法律的遵守”、“个人信息隐私权” 或 “允许和许可” 的条款项下之义务, 而引起或导致的所有索赔、成本、损失、费用、损害、法律行动、诉由, 及/或责任 (包括合理的律师费), 团体客户应为酒店、凯悦国际酒店集团及它们的关联方, 以及它们各自的股东、成员、董事、高管、经理、雇员和代表辩护, 对其进行赔偿并使其免受伤害。

双方在本款下的义务在本协议完成或提前终止后应继续有效。

保险

团体客户和酒店应各自就其在本协议标题为 “赔偿及免受损害” 的条款下规定的义务购买足够的保险, 且每一方应在被要求时提供购买该等保险的证据。

签字: _____

彭茂德
销售经理
杭州柏悦酒店

签字: _____

王凤雨

康辉集团北京国际会议展览有限公司

承包商

对于团体客户所聘的外部服务提供商在酒店所在场地从事的任何活动, 团体客户应确保该等服务提供方遵守本协议的条款规定以及酒店向团体客户提出的有关该等服务提供方的任何要求。团体客户应就该等服务提供方的作为或不作为承担全部责任, 并且同意, 如果酒店认为任何外部服务提供商有所不妥或其活动引起合理担心, 团体客户应将其遣出酒店所在场地。应要求, 团体客户应提供一份保险证书, 证明该等外部服务方已就其所从事的活动, 对其行动予以投保, 并将酒店、凯悦国际酒店集团和它们的关联方列为附加被保险人。

身患残疾的客人

酒店承认其有义务遵守有关通行和公共设施的法律(如有) (“公共通行法律”), 除非该等法律应适用于团体客户。团体客户应事先确定身患残疾的活动出席者有任何需要酒店予以关照的特殊需求, 并在了解该等需求后, 尽早将其书面告知酒店。在可行的情况下, 团体客户在与该等表示其有需要根据公共通行法律予以关照的特殊需求的出席者进行通信时, 应抄送酒店。如果酒店通过团体客户以外的其它渠道收到需要其予以关照的请求, 酒店应将该等请求告知团体客户, 以便团体客户了解其自身按照公共通行法律所应负有的关照义务或需求。团体客户要求的任何特殊辅助设备的额外成本应由团体客户承担。

对法律的遵守

每一方特此陈述、承诺并保证, 其应遵守与其履行本协议相关的所有法律、规则、命令和规定。

变更; 通知

对本协议做出的任何变更均须采取书面形式并由双方签署方可生效。对本协议做出的任何修改、补充或纠正除非得到双方签署或草签否则不具有约束力。本协议项下发出的任何通知应按本协议中所列地址发送给本协议首页所列人员。通知须采取下列方式发送: (i) 保证邮件或挂号邮件 (要求回执); (ii) 商业隔夜快递 (要求签字以证明收件); (iii) 传真, 以机打收据为凭; (iv) 电子邮件, 但前提是如果是通过传真或电子邮件发送通知, 须于同日通过商业隔夜快递按上文规定再寄送一份确认复本。所有通知应在被接收后视为送达。

签字: _____

彭茂森
销售经理
杭州柏悦酒店

签字: _____

王凤雨

康辉集团北京国际会议展览有限公司

对酒店所在场地的损害

团体客户应就由团体客户或其代理方或承包商对酒店所在场地造成的所有损害负责。在活动完成后, 团体客户应使场地回到其接收时的相同状况(合理耗损除外)。

团体客户在本款项下的义务在本协议完成或提前终止后应继续有效。

责任限制

除标题为“赔偿及免受伤害”的条款中所规定的负责赔偿一方之赔偿义务所涵盖的损害赔偿外, 对于任何特殊、间接、附带、后果性、惩罚性或惩戒性损失赔偿, 任何一方均无需对另一方负责, 即使该方知道该损害赔偿的可能性, 且在任何情况下, 任何一方均不对另一方的任何利润损失负责。在任何情况下, 本责任限制均未限制或豁免团体客户赔付预先约定的损害赔偿金(包括但不限于, 可能应付的缺额金或取消金)的义务。

本款规定在本协议完成或提前终止后应继续有效。

个人信息隐私权

酒店应遵守《全球隐私政策》, 详见 <http://privacy.hyatt.com> (“隐私政策”)。在适用的情况下, 团体客户同意向在酒店的客人或活动出席者(“客人”)告知何处可获取隐私政策。团体客户确认其(及其代理, 如适用)已获授权提供、要求和接收该等就客人在酒店的住宿、出席活动或就本协议而言必要的客人相关信息。酒店应就本协议之履行相关并按照隐私政策中的规定保护和使用酒店接收的有关客人的个人数据, 但团体客户承认并同意, 某些服务可能是由第三方提供的, 且该等服务的使用可能受与本协议项下规定不同的条款和条件(包括有关接触和使用客人信息的条款和条件)的约束。

允许、许可和批准

团体客户应取得(i)活动所需的所有许可、允许和批准; (ii)团体客户履行其在本协议项下义务所需及/或必要的所有许可、允许和批准, 其成本和费用由团体客户自行承担。该等许可和允许包括但不限于: (a)任何相关政府机构的许可和允许; (b)使用第三方知识产权的许可和允许, 包括但不限于任何音乐、视频、表演和/或图像。

签字: _____

彭茂威
销售经理
杭州柏悦酒店

签字: _____

王凤雨

康辉集团北京国际会议展览有限公司

管辖法律；管辖地

本协议应受中华人民共和国法律的管辖，并依照该法律加以解释，而不考虑其冲突法规则。因本协议引起的或与之相关的任何争端、索赔或争议应提交至酒店所在的县、州、省或其它相关政府区域（如使用）有相应司法管辖权的任何法院，由其进行审理和裁决（无需陪审团参与）。

有关司法审理的弃权

在法律允许的范围内，双方特此明确放弃陪审团参与审理的权利。

律师费

如果任何一方为执行本协议的任何条款和条件而针对另一方采取任何法律行动，双方同意，该等法律行动的败诉一方应向胜诉一方支付全部的法庭费用、合理的律师费和胜诉一方发生的开支。此外，通过非司法手段被追讨的一方应负责支付成功讨回本协议项下所欠款项一方发生的所有合理成本（包括合理的律师费）。

弃权

如果一方同意放弃其执行本协议任何一个条款的权利，该方并未放弃其在任何其它时间执行该条款，或者是执行本协议的任何其它条款的权利。

强制执行

如果本协议的任何规定根据相关法律不可强制执行，余下的规定仍应继续全面有效。

复本/电子签名

本协议可通过原始签名或经酒店批准的电子签名的方式签署一份或多份文本，每份文本均应视为原件且所有文本构成同一份文书。此外，如果一份经签署的本协议以影印本、传真、PDF 或其它格式通过经酒店批准的电子软件系统提供给酒店，则该份本协议应被当作为原件，与原件有同等效力，并应被酒店接受进而按照本协议规定保留锁定客房及/或会议空间。

其他

团队客户不得为转售其锁定客房中未使用部分或为达成每日约定客房收入承诺之目的，而将其在本协议项下的权利进行转让或转售。

签字：_____

彭茂豪
销售经理
杭州柏悦酒店

签字：_____

王凤雨

康辉集团北京国际会议展览有限公司

佣金

酒店为团队所报客房价格应包含向团队指定代理方康辉集团北京国际会议展览有限公司支付的佣金。佣金应按团队在会议期间实际使用并支付的全部客房价格的百分之十（10%）支付。该等佣金应在总账单全额付款后的三十（30）天内支付给康辉集团北京国际会议展览有限公司。服务费，杂费及税费不含佣金。

酒店所收赔偿金的款额不付佣金。

统计遗漏的客房佣金应支付给康辉集团北京国际会议展览有限公司，除非支付该等佣金将使客房净价低于本协议中规定的净价或者该客房预订的佣金已支付给另一家旅行社。

月饼

康辉集团北京国际会议展览有限公司将采购荷月礼盒（月饼）15 盒人民币 328 元净价每盒，总计金额为人民币 4,920 元净价。团队活动结束后 7 个工作日之内结清款项。

签字：_____

彭茂康
销售经理
杭州柏悦酒店

签字：_____

王凤雨

康辉集团北京国际会议展览有限公司

完整同意

本协议连同其附件, 应包含双方予以同意的所有条款。一旦本协议由双方签字, 所有之前做出的同意, 无论口头还是书面, 均不再有效。如果本协议与本协议的任何附录或附件存在任何冲突之处, 均应以本协议的语言为准。

在每一方经授权的代表签字后, 本协议应构成团体客户与酒店间有约束力的协议。

酒店的授权代表

华润新鸿基房地产(杭州)有限公司
柏悦酒店分公司

签字: 
姓名: 彭茂康
职衔: 销售经理
日期: 28.2.2022

签字: 
姓名: 欧婷婷
职衔: 销售总监
日期: 7.28

签字: 
姓名: 吴果
职衔: 市场销售部总监
日期: 

签字: 
彭茂康
销售经理
杭州柏悦酒店

团体客户的授权代表

康辉集团北京国际会议展览有限公司

签字: 
姓名: 王凤雨
职衔:
日期: 

签字:
王凤雨
康辉集团北京国际会议展览有限公司